

Межрегиональная общественная организация
содействия изучению и сохранению
творческого наследия композитора Бориса Чайковского

The Boris Tchaikovsky Society

Борис Чайковский. Избранные сочинения • Boris Tchaikovsky. Selected Works

Борис Чайковский

СВИНОПАС

КАЛОШИ СЧАСТЬЯ

сюиты для оркестра
из музыки к сказкам Г.Х.Андерсена

Составление и редакция: П.А.Климов и К.В.Ершов

Партитура

Boris Tchaikovsky

THE SWINEHERD

GALOSHES OF FORTUNE

Suites for orchestra
from music to the fairy tales by Hans Christian Andersen

Compiled and Edited by Petr Klimov & Kirill Ershov

Score

Москва – Moscow
2010

УДК 78.089.63

ББК 85.95

Ч15

Серия «Борис Чайковский. Избранные Сочинения»

Межрегиональная общественная организация
содействия изучению и сохранению творческого наследия
композитора Бориса Чайковского

выражает признательность:

- музыкальной библиотеке Российского Государственного Музыкального Телерадиоцентра

- *Владимиру Викторовичу Новожилову*

- *Марии Николаевне Кондрашовой*

ISMN 979-0-706350-10-3

© Межрегиональная общественная организация содействия
изучению и сохранению творческого наследия композитора
Бориса Чайковского, 2010

© Кондрашова Мария Николаевна, текст «Песни гуляк», 2010

© Louis Blois, аннотация на английском языке, 2009

© The Boris Tchaikovsky Society, 2010

© Maria Kondrashova, verses Revelers' Song, 2010

© Louis Blois, summary, 2009

Борис Чайковский
СВИНОПАС (1954)
сюита для оркестра

Boris Tchaikovsky
(1954)
Suite for orchestra

ORCHESTRA:

2 Flauti (II = Fl.p.)
2 Clarinetti in B, A
Fagotto
*
2 Corni in F
Tromba in B
*
Triangolo
Sonagli
Legno
Raganella piccola
Tamburino
Campanelli
Silofono
*
Arpa
*
Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabassi

Durata: 10''

Борис Чайковский
КАЛОШИ СЧАСТЬЯ (1958)
сюита для оркестра

Boris Tchaikovsky
GALOSHES OF FORTUNE (1958)
Suite for orchestra

ORCHESTRA:

Flauto piccolo (= Fl)
Flauto
2 Clarinetti in B, A (II = Cl.p. in Es)
2 Fagotti
*
3 Corni in F
Tromba in B
Trombone
Tuba
*
Timpani
Triangolo
Castagnetti
Legno
Tamburo
Piatti
Cassa
Tam-tam
*
Silofono
Vibrafono
Flessatone
*
Chitarra
Mandolino
*
Arpa
Piano (= Celesta = Cembalo)
Coro: Tenori, Bassi
*
Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabassi

Durata: 22''

THE SWINEHERD * СВИНОПАС

Suite from music to the fairy tale by Hans Christian Andersen
Сюита из музыки к сказке Ганса Христиана Андерсена

Boris TCHAIKOVSKY
Борис ЧАЙКОВСКИЙ

Introduction №1. Вступление

Allegretto (♩=56)

soli

Campanelli

p

Arpa

p

Violini I

pp

Violini II

pp

Viola

pp



1

C-lli

Arp.

1

V-ni I

V-ni II

V-le

2

C-lli

Arp.

V-ni I pizz.

V-ni II pizz.

V-le pizz.

Measures 2-9: C-lli (Cello/Double Bass) plays chords and eighth notes. Arp. (Arpeggio) plays eighth notes in both staves. V-ni I (Violin I), V-ni II (Violin II), and V-le (Viola) play pizzicato (pizz.) eighth notes.



3

C-lli

Arp.

V-ni I arco

V-ni II arco

V-le arco

Measures 10-17: C-lli (Cello/Double Bass) plays eighth notes and a half note. Arp. (Arpeggio) plays eighth notes and a half note. V-ni I (Violin I), V-ni II (Violin II), and V-le (Viola) play arco (arco) half notes.

In the Garden №2. В саду

Andantino ♩=52

Piccolo

Clarinet in A

Arpa

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

espr.

p

p

1

Cl.

Arp

1 *espr. molto*

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

mp

pp

pp

pp

Arp

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

p

mf

dim.



Picc.

Arp

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

2

solo

p

pizz.

[p] *pizz.*

p *pizz.*

pizz.

p

Picc. *tr* *5* *6*

Arp

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Picc. *tr* *6* **3**

Arp

V-ni I **3** arco *espr.*

V-ni II *mp* arco

V-le arco

V-c arco

Cb. pizz.

p

Picc.

Arp.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

Picc.

Arp.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

pp

pp

pp

pp

pp

pp

Minuet №3. Менуэт

Moderato ♩=112

Piccolo

Flute

2 Clarinetti (B)

Fagotto

Tromba (B)

Triangolo

Sonagli

Sola con sord.

mf *3* *dim.* *3* *p*

p

p

p



1

Picc.

Fl.

Cl.

Fag.

Tr-ba

Tr-lo

S-gli

p

p

2

Picc.

Fl.

Cl.

Fag.

Tr-lo

S-gli

non arpeggiato

Arp

2

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

p

The Rose №4. Po3a

Andantino ♩=52

Arpa

Andantino ♩=52
solo *espr. molto*

Violini I

Violini II

Viola

Violoncelli

Arp.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

p

pp

cresc.

pp

mf

dim.

dim.

==

The Nightingale №5. Соловей

Andantino ♩=56

solo

Piccolo

p

Arpa

Violini I

pp

Violini II

pp

Viole

pp

Violoncelli

Contrabassi

1

Picc.

p

Arp.

p

1

V-ni I

pizz.

p

V-ni II

pizz.

p

V-le

pizz.

p

V-c

pizz.

p

Cb.

p

Picc. *tr* *6* *6*

Arp

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

Picc. *tr* *5*

Arp

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c *pizz.* *arco* *pp*

Cb.

2

2

Picc.

Arp

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

Picc.

Arp

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

Jingles №6. Бубенчики

(Moderato ♩=120)

[illegible]

The musical score for "The Rose Tree" is presented in a multi-staff format. The staves are labeled as follows:

- C-lli**: Soprano voice, treble clef, key of D major.
- S-gli**: Soprano voice, treble clef, key of D major.
- Tr-lo**: Tenor voice, treble clef, key of D major.
- Arp.**: Arpeggiated accompaniment, two staves (treble and bass clefs), key of D major.
- V-ni I**: Violin I, treble clef, key of D major.
- V-ni II**: Violin II, treble clef, key of D major.
- V-le**: Viola, alto clef, key of D major.
- V-c**: Violoncello, bass clef, key of D major.

The score consists of four measures. The vocal parts (C-lli, S-gli, Tr-lo) sing the melody, while the instrumental parts (Arp., V-ni I, V-ni II, V-le, V-c) provide accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C).

The Magic Kettle №7. Волшебный горшочек

Allegretto

Piccolo *p*

Flute *p*

Clarinet I (B) *p*

Clarinet II (B) *p*

Fagotto *p* con sord.

2 Corni (F) *p*

Tromba (B) *p*

Triangolo *pp*

Sonagli *pp*

Tamburino *pp*

Violini I

Violini II *pizz.* *p*

Viole *pizz.* *p*

Violoncelli *pizz.* *p*

Contrabassi *pizz.* *p*

Picc.
 Fl.
 Cl.
 Cl.
 Fag.
 Cor.
 Tr-ba
 Tr-lo
 S-gli
 T-no
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c
 Cb.

Musical score for a symphony orchestra, page 18. The score includes parts for Piccolo, Flute, Clarinet in B-flat, Clarinet in A, Bassoon, Cor Anglais, Trombone, Trumpet, Trombone, Saxophone, Trombone, Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Double Bass. The music is in 2/4 time and features a dynamic shift from forte (f) to piano (p) in the woodwinds and strings.

Picc. *p*
 Fl.
 Cl. *p*
 Cl.
 Fag. *mf*
 Cor.
 Tr-ba
 Tr-lo
 S-gli
 T-no
 V-ni I *pizz.* *p*
 V-ni II *p*
 V-le *p*
 V-c
 Cb.

Picc.
 Fl. *pp* *mp*
 Cl. *mp*
 Cl. *mp*
 Fag. *mp*
 Cor.
 Tr-ba *p*
 Tr-lo
 S-gli
 T-no
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c
 Cb.

Picc.

Fl.

Cl.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Tr-lo

S-gli

T-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

p

pp

pp

pp

Picc.
 Fl.
 Cl.
 Cl.
 Fag.
 Cor.
 Tr-ba
 Tr-lo
 S-gli
 T-no
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c
 Cb.

Musical score for a symphony orchestra, measures 1-6. The score includes parts for Piccolo, Flute, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Trumpet, Trombone, Percussion (Tr-log, S-gli, T-no), Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The key signature has two sharps (F# and C#). The score features a repeat sign at the end of measure 2, followed by a triplet of eighth notes in measures 3 and 4 for the Piccolo and Flute. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Picc. Fl. Cl. Cl. Fag. Cor. Tr-ba Tr-lo S-gli T-no V-ni I V-ni II V-le V-c Cb.

The score is divided into two systems. The first system contains Piccolo, Flute, Clarinet in C major (treble), Clarinet in C major (treble), Bassoon (bass), Cor Anglais (treble), Trumpet in B-flat (treble), Trombone (bass), and Tuba (bass). The second system contains Violin I, Violin II, Viola (bass), Violoncello (bass), and Contrabass (bass). The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4 based on the notation. The first four measures show various woodwind and string activity, while the fifth measure features a dynamic change to *p* (piano) for the strings and woodwinds.

Picc. *p*
 Fl. *p*
 Cl.
 Cl.
 Fag.
 Cor. *p*
 Tr-ba
 Tr-lo *pp*
 S-gly *pp*
 T-no *pp*
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c
 Cb.

Waltz №8. Вальс

Allegro $\text{♩} = 76$

1

2 Flauti

2 Clarinetti (B)

Fagotto

2 Corni (F)

Tromba (B)

Raganelle

Violini I

Violini II

Viola

Violoncelli

Contrabassi

2 Fl.

2 Cl. (B)

Fag.

2 Cor (F)

Tr-ba (B)

Rag.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

C-b

1. 2. 3

2 Fl.

2 Cl. (B)

Fag.

2 Cor (F)

Tr-ba (B)

Rag.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

C-b

sola
con sord.

mf

4 5

2 Fl.

2 Cl. (B)

Fag.

2 Cor (F)

Tr-ba (B)

Rag.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

C-b

arco
solo

col legno

p col legno

p col legno

p col legno

p col legno

p

Frullato

2 Fl. *p* 1. 2.

2 Cl. (B)

Fag.

2 Cor (F)

Tr-ba (B)

Rag.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

C-b

6 1. 2. a2

2 Fl. *p* *staccato* *f*

2 Cl. (B) *p* *staccato* *f*

Fag. *p* *f*

2 Cor (F)

Tr-ba (B) *f* senza sord.

Rag. *p* *f* pizz.

V-ni I *f* pizz.

V-ni II *f* pizz.

V-le *f* pizz.

V-c *f* pizz.

C-b *f* pizz.

Polka №9. Полька

1

Piccolo

Flute

2 Clarinetti (B)

Fagotto

2 Corni (F)

Tromba (B)

Raganella

Silofono

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

Picc.
 Fl.
 Cl.
 Fag.
 Cor.
 Tr-ba
 Rag.
 Sil.
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c.
 Cb.

p 3
p 3
p 3
 II
 pizz. *mp*
 pizz. *mp*
 pizz. *mp*
 pizz. *mp*
mp

1. 2. 2

Picc.

Fl.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Rag.

Sil.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

Cb.

3

Picc.

Fl.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Rag.

Sil.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

Cb.

p

p

p

p

sola

p

Picc.
 Fl.
 Cl.
 Fag.
 Cor.
 Tr-ba
 Rag.
 Sil.
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c.
 Cb.

solo arco
 mf

4

Picc.
 Fl.
 Cl.
 Fag.
 Cor.
 Tr-ba
 Rag.
 Sil.
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c.
 Cb.

Musical score for measures 1-6. The score includes parts for Piccolo, Flute, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Trombone, Ragtime, Silence, Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The bassoon and cor anglais parts start in measure 2 with a piano (*p*) dynamic. The contrabass part starts in measure 2 with a pizzicato (*pizz.*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The violin I part has a complex melodic line with many sixteenth notes and some slurs. The other parts are mostly rests.

5

Picc. *p* 3

Fl. *p* 3

Cl. *p* 3 I

Fag. *p*

Cor. II I *p*

Tr-ba

Rag.

Sil.

V-ni I *pizz.* *mp*

V-ni II *pizz.* *mp*

V-le *pizz.* *mp*

V-c. *pizz.* *mp*

Cb. *mp* *p*

Picc.
 Fl.
 Cl.
 Fag.
 Cor.
 Tr-ba
 Rag.
 Sil.
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c.
 Cb.

Measures 1-8 of the musical score. The score includes parts for Piccolo, Flute, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Trumpet, Trombone, Snare Drum, Cymbals, Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Double Bass. The notation shows various musical symbols including notes, rests, and dynamic markings such as *p* and *p³*.

The Ratchet №10. Трещотка

♩.=72

Piccolo

Flute

2 Clarinetti (B)

Fagotto

2 Corni (F)

Tromba (B)

Legno

Raganella

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

solo

p

cresc.

mf

dim.

sola

tr

tr

p

cresc.

mf

dim.

1

Picc. *p*
 Fl. *p*
 Cl. *p*
 Fag. *p*
 Cor. *p*
 Tr-ba *p*
 Legno *p*
 Rag. *p*
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c. *pizz.*
 Cb. *p* *pizz.*

Picc. 1 2 2
 Fl.
 Cl.
 Fag.
 Cor.
 Tr-ba
 Legno
 Rag.
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c.
 Cb.

p
p
p
 sola
pp
 pizz.
mf
 pizz.
mf
 pizz.
mf
mf
mf

Picc. *p*
 Fl. *p*
 Cl. *p*
 Fag.
 Cor.
 Tr-ba
 Legno
 Rag.
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c.
 Cb.

The score is for page 39 of a musical work. It features a woodwind section with Piccolo, Flute, Clarinet, and Bassoon. The Flute and Piccolo parts have a melodic line in the first and fifth measures, while the Clarinet and Bassoon parts have a sustained chord in the first and fifth measures. The woodwind section is marked *p* (piano). The brass section includes Cor Anglais and Trombone. The Trombone part has a melodic line in the second, third, and fourth measures. The percussion section includes Legno and Rag. The Legno part has a sustained chord in the first and fifth measures. The Rag. part has a rhythmic pattern in the first and fifth measures. The string section includes Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The Violin I and II parts have a sustained chord in the first and fifth measures. The Viola part has a sustained chord in the first and fifth measures. The Violoncello and Contrabass parts have a sustained chord in the first and fifth measures.

3

4

Picc.

Fl.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Legno

Rag.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

Cb.

mf

pp

arco

p

3

Picc. *p*
 Fl.
 Cl.
 Fag.
 Cor.
 Tr-ba *p* *con sord.*
 Legno
 Rag.
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c.
 Cb.

5

Picc. *f*

Fl. *f*

Cl. II *f*

Fag. *f*

Cor. *p* *mf*

Tr-ba *mf* senza sord.

Legno *mf*

Rag. *p* *mf*

V-ni I *pizz.* *p*

V-ni II *pizz.* *p*

V-le *pizz.* *p*

V-c. *p*

Cb. *pizz.*

Picc.
 Fl.
 Cl.
 Fag.
 Cor.
 Tr-ba
 Legno
 Rag.
 V-ni I
 V-ni II
 V-le
 V-c
 Cb.

1.

sola
f

arco
f arco
f arco
f arco
 arco

2.

Picc.

Fl.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ba

Legno

Rag.

f sola

f

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

GALOSHES OF FORTUNE * КАЛОШИ СЧАСТЬЯ

Suite from music to the fairy tale by Hans Christian Andersen
Сюита из музыки к сказке Ганса Христиана Андерсена

Boris TCHAIKOVSKY
Борис ЧАЙКОВСКИЙ

Introduction №1. Вступление

Andantino

Cembalo

p

1. 2.

Two Fairies №2. Феи

Allegretto

1

Clarinetto I (A)

Arpa

Celesta

Allegretto

solo

1

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi



2

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

Cl. I (B)

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

p

3

3

Cl. I (B)

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

4

4

Cl. I (B)

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

5

5

Cl. I (B)

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.



Interlude №3. Интерлюдия

Allegro

Cembalo

f



Cembalo

1.

2.

Night №4. Ночь

Moderato 1

2 Flauti

2 Clarinetti (B)

2 Fagotti

2 Corni (F)

Tromba (B)

Arpa

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabbassi

p *mp* *f* *con sord.* *ff* A, H, C, D, E, F, Gis

Moderato 1

2 Cl. (B)

I solo 2

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

p *mp* *f* *con sord.* *ff* A, H, C, D, E, F, Gis

2 Cl. (B) 3

V-c 3

Cb.

2 Cl. (B)

V-c

Cb.

2 Cl. (B)

V-c

Cb.

4

2 Cl. (B)

Fag. II

V-c

Cb.

p *cresc.* *attacca*

attacca

Revelers' Song №5. Песня гуляк

Moderato non troppo

f

2 Fagotti

Trombone

Timpani

Tamburo

Piatti

Tenori

Bassi

И - o - xo - xo! И - o - xo - xo! И - o - xo - xo! И - o - xo -

Moderato non troppo

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

2

2 Fag.

P-ti

T.

B.

2

V-ni II

V-le

V-c

Cb.



3

2 Fag.

Timp.

T-ro

T.

B.

2. Он про-дал

3

V-c

Cb.

4

2 Fag.

Tr-ne

pp *solo* *sfz* *sfz*

Timp.

T-ro

T.

B.

ду - шу са - та - не, Ду - ша вю - тем - ках пла - ва-ла. Пустьдом е -

V-ni I

ff

V-c

Cb.



2 Fag.

Tr-ne

Timp.

T-ro

T.

B.

И-о - хо-хо! Пустьдом е -

го го - рит вог - не На у - стра - шень - е дья - во-ла.

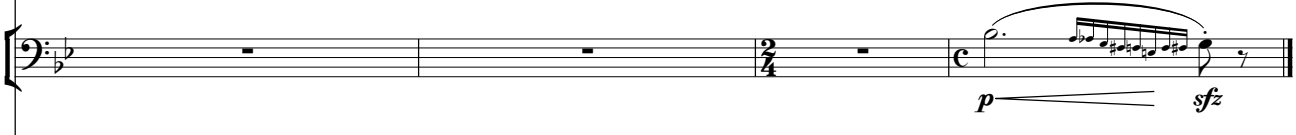
V-ni I

V-c

Cb.

5

2 Fag. 

Tr-ne 

Timp. 

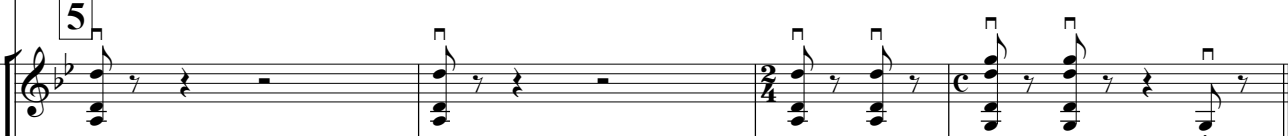
T-ro 

P-ti 

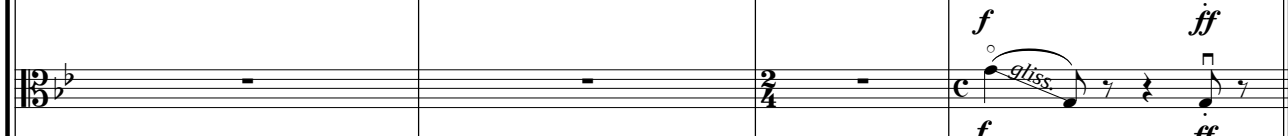
T. 

B. 

5

V-ni I 

V-ni II 

V-le 

V-c 

Cb. 

The Night Watchman №6. Сторож

Moderato

I solo

2 Fagotti

p

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

pizz.

p

2 Fag.

dim.

V-ni I

p

Cb.

1 **Poco Allegretto**

2 Fag.

ppp

p

V-ni I

grazioso

pizz.

V-ni II

p

pizz.

V-le

p

pizz.

V-c

p

Cb.

Moderato

2 Fag.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

p

p

p

p

2

2 Fag.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

2 Fag.

Cb.

Voyage to the Moon №7. Полет на Луну

Allegretto

Piccolo

Flauto

2 Clarinetti (B)

2 Fagotti

Tromba (B)

Timpani

Triangolo

Tam-tam

Piano

Allegretto

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

2 Cl. (B)

2 Fag.

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c



3

2 Cl. (B)

2 Fag.

P-no

3

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

2 Cl. (B)

2 Fag.

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

f

2 Cl. (B)

2 Fag.

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c



The Moon №8. Луна

[illegible]

The musical score for "The Great Wall" by John Williams is presented in a multi-staff format. The instruments are listed on the left: Vib. (Vibraphone), Fless. (Flute), Arpa (Arpa), V-ni II (Violini II), V-le (Violone), and V-c (Viola). The key signature is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is common time (C). The score consists of ten measures. The Vibraphone part features a melodic line with eighth and quarter notes. The Flute part has a glissando effect in the sixth measure. The Arpa part provides a harmonic foundation with sustained notes. The Violini II, Violone, and Viola parts are synchronized, with the Violone and Viola playing a steady eighth-note accompaniment.

2

Vib.

Fless.

Arpa

V-ni II

V-le

V-c

2

Vib.

Fless.

Arpa

V-ni II

V-le

V-c

==

Vib.

Fless.

Arpa

V-ni II

V-le

V-c

The Dash Back to Earth №9. Полет на Землю

Allegretto

[illegible]

Cl. I

Fag. I

Cor. I

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

Cl. I

Fag. I

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

rit.

gliss.

gliss.

gliss.

rit.

The Medical Intern №10. Студент-медик

Moderato

Arpa

Celesta

Mandolino

Violini I

Violini II

Viola

Violoncelli

Contrabassi

p

1

Mand.

V-ni II

V-le

V-c

p

2

Mand.

V-ni II

V-le

V-c

3 Animato

Mand. 

V-ni I 

V-ni II 

V-le 

V-c 

p espress. pizz. *mp* pizz. pizz.

Mand. 

V-ni I 

V-ni II 

V-le 

V-c 

p

4 Tempo I

Mand. 

V-ni II 

V-le 

V-c 

p arco *p* arco *p* arco *p*

5 Poco piu mosso

Arpa

Mand.

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

5 Poco piu mosso

mp

pizz.

p

pizz.

solo

mp espress.

pizz.

p



6

Arpa

Mand.

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

p

6

The Rose Tree

Arpa

Mand.

V-ni II

V-le

V-c

Cb.



7 Animato

Arpa

7 Animato

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

mp

arco

mp

mp

mp

8

Arpa

Mand.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

mp

mp

mp

pizz.

mp

mp

solo

mf espress.

mp

Arpa

Mand.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

cresc.

f

cresc.

f

pizz.

f

cresc.

f

cresc.

f

cresc.

f

cresc.

f

The Theatre №11. Театр

Allegro molto

1

Piccolo *p*

Flauto *p*

Clarinetto I(B) *a2 p*

Fagotto I

Corno I (F)

Tromba (B)

Tamburino *p*

Silofono

Allegro molto

1

Violini I *p*

Violini II *p*

Viole *p*

Violoncelli *p*

Contrabassi *p*

2

Picc.

Fl.

2 Cl. (B)

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.



3

Picc.

Fl.

2 Cl. (B)

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

4

Tr-ba

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

p

f

V

5

Picc.

Fl.

2 Cl. (B)

2 Fag.

3 Cor. (F)

Tr-ba

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

mp

f

mp

f

mp

a2

mf

mf

mf

p

pizz.

f

arco

p

f

pizz.

f

arco

p

f

pizz.

f

arco

p

f

pizz.

f

arco

p

f

pizz.

f

arco

p

6

Picc.

Fl.

2 Cl. (B)

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

7

Picc.

Fl.

2 Cl. (B)

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

2 Cl. (B)

2 Fag.

Sil.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

10

11

Picc.

Fl.

2 Cl. (B)

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

p

p

p

p

p



12

Picc.

Fl.

2 Cl. (B)

13

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

12

13

- 81 -

№12. A Wealthy Man and His Wife Богатый человек и его супруга

Allegretto

Score for the first system, marked **Allegretto**. The instruments are Tuba, Timpani, Cassa, Arpa, Piano, Violini I, Violini II, Viole, Violoncelli, and Contrabassi. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The first six measures show the percussion and keyboard instruments with rests, while the string section (Violini I, Violini II, Viole, Violoncelli) plays a rhythmic pattern. The Violini I part is marked *p* and *pizz.* (pizzicato). The Violini II, Viole, and Violoncelli parts are also marked *p* and *pizz.* The Contrabassi part is marked *p*.

Score for the second system, marked **Moderato**. The instruments are Tuba, Timpani, Cassa, and Violini I. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The first measure is marked **1** and **Moderato**. The Tuba part is marked *p* and *espress.* (espressivo). The Timpani part is marked *pp*. The Cassa part is marked *pp*. The Violini I part is marked **1** and **Moderato**.

2

Tuba

Timp.

Cassa

Tuba
 Timp.
 Cassa
 P-no

[illegible]

[illegible]

Arpa

P-nô

Vln. I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

attacca

A Lady №13. Дева

Allegretto

2 Flauti

2 Clarinetti (B)

Canto

Allegretto
(solo)

Violini I

p
pizz.

Violini II

p
pizz.

Viole

p
pizz.

Violoncelli

p

2 Fl.

2 Cl. (B)

Canto

V-ni I

1

pp

pp

p
A..

2 Fl.

2 Cl. (B)

Canto

V-ni I

2

p
attacca

A Selfish Man №14. Себялюбивый человек

Allegretto

Piccolo

2 Flauto

Tromba (B)

Trombone

Violini I (solo)

Violini II

Viola

Violoncelli

p

pizz.

p pizz.

p pizz.

p

1 Pesante

rit.

Picc.

Fl.

Tr-ba

T-ne

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

p tenuto

mp tenuto

mf tenuto

f tenuto

2

Picc.

Fl.

Tr-ba

T-ne

V-ni I

attacca

An Officer №15. Военный

Allegretto

Piccolo

Clarinetto piccolo (Es)

3 Corni (F)

Tromba (B)

Tuba

Piatti

Cassa

Violini I

Violini II

Viola

Violoncelli

p

(pizz.)

p

(pizz.)

p

(pizz.)

p



V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

1

Scherzando

Picc. *f*
 Cl. picc. (Es) *f*
 3 Corni. (F) *p*
 Tr-ba *p*
 Tuba *p*
 P-ti *p*
 Cassa *p*
 V-ni I

2

Picc.
 Cl. picc. (Es)
 3 Corni. (F)
 Tr-ba
 Tuba
 P-ti
 Cassa

3

Picc. *f*

Cl. picc. (Es) *f*

3 Corni. (F) *p*

Tr-ba *p*

Tuba *p*

P-ti *p*

Cassa *p*

4

Picc.

Cl. picc. (Es)

3 Corni. (F)

Tr-ba

Tuba

P-ti

Cassa

The Bird №16. Птичка

Allegretto

1

Piccolo

2 Fagotti

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

p

Picc.

V-ni II

V-le

V-c

2

Picc.

V-ni II

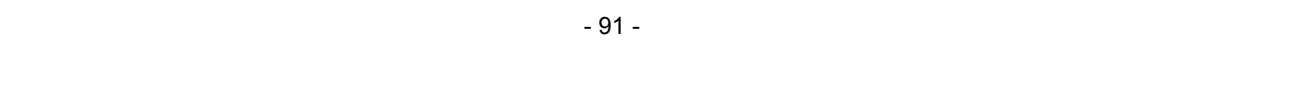
V-le

V-c

Picc.    

Picc.    

3     

Picc.     

4

Picc.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Picc.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

5

Andante

Picc.

2 Fag.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

I solo

f

p

Allegretto

Picc.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

p

6

Picc.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Picc.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

The Journey №17. Поездка

Allegro moderato

Piccolo

Flauto

Tromba (B) *con sord.*

Legno *p*

Piano

Allegro moderato

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

1

Tr-ba

2

Tr-ba

Legno *p* *mf*

P-no *mf secco legato* *mf*

2

V-ni II

V-le

V-c

3 senza sord.

mf

3

3

3

mf

Tr-ba

P-no

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

4

Tr-ba

P-no

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

Tr-ba

P-no

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

6

Picc. *f*

Fl. *f*

Tr-ba

Legno *mp*

P-no

6

V-ni I *pizz. mf*

V-ni II *pizz. mf*

V-le *pizz. mf*

V-c *pizz.*

Cb. *pizz.*

Picc.

Fl.

Legno

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

Picc.

Fl.

Legno

P-no

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

7

Tr-ba *mf*

Legno

P-no

7

V-ni II arco

V-le arco

V-c arco

Cb. arco

8

Picc.

Fl.

Tr-ba

P-no *p*

8

V-ni II *p*

V-le *p*

V-c *p*

Cb. *p*

9

Picc.

Fl.

Tr-ba

P-no

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

9

Picc.

Fl.

Tr-ba

P-no

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

attacca

Tarantella №18. Тарантелла

1 Allegro

Piccolo

2 Clarinetti (A)

I solo

p

Tromba (B)

p

Castagnetti

p

Chitarra

Cis_m

p

Mandolino

Piano

p

1 Allegro

Violini I

Violini II

p

Viole

p

Violoncelli

p

Contrabassi

p

2 Cl. (A)

Cast.

Chit.

Cis_m

p

Gis_m

Dis₇

Gis_m

2

solo

Picc.

p 3 3 3 3 3 3 3 3

2 Cl. (A)

p 3 3 3 3 3 3 3 3

Cast.

Chit.

Cis m

p

Fis 6

V-ni II

2

pizz.

p

V-le

pizz.

p

V-c

pizz.

p

Cb.

pizz.

p



Picc.

3 3 3 3 3 3 3 3

2 Cl. (A)

3 3 3 3 3 3 3 3

Cast.

Chit.

Gis

Cis m

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

3

Picc.

2 Cl. (A)

Cast.

Chit.

Mand.

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

E D Gis7 Cis_m Gis7 Cis_m

p

solo

p 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

3

Cast.

Chit.

Mand.

Gis7 Cis_m Gis7 Gis7 Cis_m

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

4

Picc. *p* *solo* 3 3 3 3 3 3

2 Cl. (A) *p* 3 3 3 3 3 3

Cast. 3 3 3 3 3

Chit. *Gis* 7 *Cis* m *Gis* 7 *Cis* m *p*

Mand. 3 3 3 3 3 3 3 3

4

V-ni I *p*

V-ni II (pizz.) *p*

V-le (pizz.) *p*

V-c (pizz.) *p*

Cb. (pizz.) *p*

Picc.

2 Cl. (A)

Chit.

Mand.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

Fis 6

Gis

Cis m

Picc.

2 Cl. (A)

Chit.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

E

D

Gis⁷

Cis m

Mourning Music №19. Траурная музыка

[Andante]

2 Clarinetti (A)

2 Fagotti

2 Corni (F)

Arpa

Violini I

Violini II

Viola

Violoncelli

Contrabassi

2 Cl. (A)

2 Fag.

2 Cor. (F)

Arpa

V-ni I

1

rit.

p

p

p

1

rit.

solo

p

rit. 3 a tempo

2 Cl. (A)

2 Fag.

Arpa

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

rit. 4 a tempo

2 Cl. (A)

2 Fag.

2 Cor. (F)

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c

Cb.

КОММЕНТАРИИ

Перу выдающегося русского композитора второй половины XX века **Бориса Александровича Чайковского** (1925-1996) принадлежит четыре симфонии, четыре инструментальных концерта, ряд крупных одночастных симфонических произведений, шесть струнных квартетов, фортепианный квинтет, множество камерных и вокальных произведений. С легкостью используя сверхсовременные композиторские средства, Борис Чайковский прежде всего стремился к максимальной простоте и выразительности ключевых элементов музыкальной речи. Его ярчайшая индивидуальность проявлялась в первую очередь на «молекулярном» уровне построения мелодии. Интонация Бориса Чайковского всегда узнаваема – будь то короткий мотив или неторопливо разворачивающаяся тема. Дар глубокого философски-поэтического понимания мира, проявившийся уже в детских сочинениях композитора, позволял ему неизменно оставаться самим собой на всех этапах его творческой эволюции.

Все вышесказанное, безусловно, можно отнести и к созданному им в прикладных жанрах. Борис Чайковский – автор музыки более чем к 60-ти кино- и телефильмам, радиопостановкам и театральным спектаклям. Чрезвычайно требовательный к себе, композитор относился к сочинению прикладной музыки с большой ответственностью. Работы Б.Чайковского в таких фильмах, как «Женитьба Балзаминова», «Айболит-66», «Подросток», «Гори, гори, моя звезда», «Москва, любовь моя», «Уроки французского» по праву считаются шедеврами отечественной киномузыки. Многие музыкальные находки, впервые использованные в кинофильмах или радиоспектаклях, Б.Чайковский в дальнейшем применял в симфонических и камерных сочинениях. Так, некоторые темы Виолончельного Концерта были взяты из музыки к радиопостановке «Большая руда» (по повести Г.Владимова). В Третьем Струнном Квартете использована музыка к кинофильму «Пока фронт в обороне». На основе музыки к телефильму «Подросток» была создана одноименная симфоническая поэма – одно из лучших произведений композитора.

Что касается музыки для детей, то композитор сам говорил об этом так: *«Убежден, что барьера между “взрослой” и “детской” музыкой нет. Как мне кажется, сложное и непонятное для ребят то, что лишено яркости, эмоциональной убедительности. Детская музыка должна быть не какой-то особенной, а просто как можно лучше»* («Музыка в СССР», 1985, окт.-дек.). *«Мне думается, что произведения для детей не должны писаться нарочито облегченно. В этом меня убеждает опыт Мусоргского и Прокофьева»* («Музыкальная жизнь», 1974, №21, с.15-17). *«Мне кажется, всякий чувствующий и мыслящий человек - ребенок, взрослый или даже пожилой - с удовольствием читает сказки Андерсена. Я с большим увлечением работал над созданием веселых радиосказок на сюжеты Андерсена, Джанни Родари, Давида Самойлова. И должен сказать: эта работа требовала много сил, изобретательности, готовности к эксперименту и шутке. Ведь хорошие сказки всегда несут в себе элементы извечной человеческой мудрости»* («Известия», 9 сентября 1985 года, №253, с.3).

В одном из интервью на вопрос о том, какие свои работы для радио, кино и театра он может выделить, Борис Чайковский ответил: *«Из прикладной я бы отметил музыку к сказкам Андерсена, которую я люблю»* (цит. по книге: Корганов К.Т.: Борис Чайковский: Личность и творчество. М., 2001, с.67). По словам вдовы композитора Янины Иосифовны, Борис Александрович считал пропавшими многие партитуры своей прикладной музыки (включая «Свинопас» и «Калоши счастья»). В 2003-м году ноты усилиями «Общества Бориса Чайковского» были найдены в архиве музыкальной библиотеки Российского Государственного Музыкального Телерадиоцентра, а копии партитур были переданы «Обществу Бориса Чайковского».

В период с 1954 по 1958 годы Борисом Чайковским была написана музыка к пяти радиопостановкам по сказкам Г.Х.Андерсена, по сценариям и с использованием песен Сергея Михайловича Богомазова. Режиссером всех пяти радиопостановок был Александр Аронович Столбов.

В записях радиоспектаклей «Свинопас» и «Калоши счастья» принимали участие такие артисты, как Николай Владимирович Литвинов, Ростислав Янович Плятц, Евгений Яковлевич Весник, Георгий Михайлович Вилин, Олег Павлович Табаков, и другие. Музыкальное оформление радиоспектаклей было обеспечено оркестром п/у Василия Петровича Ширинского. В начале 1970-х годов радиопостановки по сказкам Андерсена (в том числе, «Свинопас» и «Калоши счастья») были записаны на грампластинках.

В рукописи партитуры музыки к сказке «Свинопас» девять пронумерованных частей - №1. Вступление; №2. В саду; №3. Менуэт; №4. Роза; №5. Соловей; №6. Песенка горшочка; №7. Вальс; №8. Польшка; №9. Трещотка - а также часть без номера, озаглавленная «Бубенчики» (находится в рукописи на отдельной странице, перед частью №3 «Менуэт»). В сюиту вошли все номера из рукописи, с соответствующими названиями и в соответствующем взаиморасположении, за исключением части «Бубенчики» (№6 сюиты), помещенной после части «Соловей», соответственно сюжету сказки.

Поскольку вокальная партия «Песенки горшочка» («Хоть я усердно булькаю...», стихи С.М.Богомазова) практически целиком дублируется инструментами, составители сюиты - в целях возможного ее исполнения только инструментальными силами - исключили в этой части вокальную партию, доверив фэготу исполнение недостающих нот и назвав эту часть «Волшебный горшочек».

В рукописи партитуре музыки к сказке «Калоши счастья» двадцать одна пронумерованная часть: №1.Клавесин I; №2.Фей. №3. Клавесин II; №4. Ночь; №5.Песня гуляк; №6.Сторож; №7.Полет на Луну; №8. Луна; №9. Полет на Землю; №10.Медик; №11.Театр; №12.Песенка про очки; №13. Мясник; №14.Дева; №15.Важный человек; №16.Военный; №17.Вальс писаря; №18.Канарейка; №19. Поездка; №20.Тарантелла; №21.Траурная музыка. В сюиту из музыки к сказке «Калоши счастья» не были включены два вокальных номера - №12 и №17. Все остальные номера, в соответствующей последовательности, и составили сюиту. Названия некоторых номеров рукописи (№№ 1, 3, 10, 13, 15, 18) в сюите изменены, согласно сюжету сказки. В версиях радиоспектакля «Калоши счастья», записанного на грампластинках отсутствуют следующие номера: №№ 6-9; №14; №16; №18. Номера №1 и №3 исполняются в радиоспектакле на рояле вместо клавесина.

В обеих рукописях указано по одному исполнителю в составе струнной группы оркестра. Составители сюиты рекомендуют для концертного исполнения увеличить состав струнной группы (например: 3 + 2 + 2 + 2 + 1).

Сюиты из музыки к сказкам Андерсена «Калоши счастья» и «Свинопас» в концертных версиях впервые были исполнены и записаны в феврале 2009 года на Тон-студии киноконцертна «Мосфильм» Московским камерным оркестром Musica Viva под управлением Кирилла Ершова.

© Межрегиональная общественная организация
содействия изучению и сохранению творческого наследия
композитора Бориса Чайковского, 2010

COMMENTS

Between 1954 and 1958 Tchaikovsky wrote incidental music for five radio productions (directed by Alexander Stolbov with scenario and songs by Sergey Bogomazov) based on the stories of the 19th Century Danish author Hans Christian Andersen. The manuscripts lay hidden until 2003, seven years after the composer's sudden death, when they all were recovered through the efforts of the Boris Tchaikovsky Society. Composer Petr Klimov and conductor Kirill Ershov compiled three suites from the music. Two of them, *Galoshes of Fortune* (1958) and *The Swineherd* (1954), contain almost the complete music written for the respective tales, the exception being two songs from *Galoshes of Fortune* (which would have broken the consistency of the suite). From the other three radio shows the compilers took all the orchestral music that do not contain vocal parts to compile the suite entitled "Andersen's tales".

In these suites we find the lighter side of Tchaikovsky's muse represented with sparkling wit, meticulous craftsmanship, and robust melodic invention. The material in each of the movements of the two major suites (*The Swineherd* and *Galoshes of Fortune*) refer to common thematic links, thus endowing the music with a certain compositional integrity. The music is so spirited and vividly conceived it almost tells the story without benefit of the text. When toward the end of his life, Tchaikovsky was asked which of his incidental scores he favored the most, he replied, "I would highlight the music for the Andersen fairy tales. I love this music".

Andersen's *The Swineherd* tells of the extraordinary efforts of a lovesick Prince to gain the attentions of a Princess. The title derives from the disguise the Prince assumes in order to gain employment in the kingdom of his beloved. *The Introduction* (Movement 1) sets the mood with a graceful waltz for harp, glockenspiel, and strings (in fact, this waltz was used as the Introduction in all of the remaining Andersen radio productions, with the exception of *The Galoshes of Fortune*). The Prince's first offerings to the Princess are two special gifts. One is an uncommonly beautiful rose – tenderly portrayed for harp and strings in Movement 4, *The Rose* – that blossoms but once every five years upon the grave of the Prince's father. The other is a silver throated nightingale whose beguiling song is captured on the piccolo against a backdrop of harp and strings in Movement 5, *The Nightingale*. Both the rose and the nightingale are also portrayed in Movement 2, *In the Garden*. *The Minuet* (Movement 3) depicts the great hall where the Princess commingles with her ladies-in-waiting as she notices the large cases containing the rose and the nightingale. Upon discovering that neither of these gifts is artificial, the Princess fails to be impressed. Undeterred, the Prince, now as swineherd, crafts a kettle hung with bells, so that when the kettle boils the bells play the classic melody, *Ach! du lieber Augustine* (*Jingles*, Movement 6). The kettle has the added feature of informing its owner of all the food that is being cooked at that moment throughout the city, a charm that is represented by the lively polka in Movement 7 (*The Magic Kettle*).

The kettle pleases the Princess, who agrees to accept the gift, rather reluctantly, in exchange for the Swineherd-Prince's demand of ten kisses. The Swineherd-Prince, now encouraged, then assembles a musical ratchet, which when swung around, plays "all the waltzes and jig tunes that have been heard since the creation of the world." The musical abundance of the instrument is captured in the final three numbers (Movements 8, 9, 10). *The Waltz* (Movement 8) and *The Ratchet* (Movement 10), in addition to presenting new material, recapitulate the theme heard in the Introduction. The Princess, delighted by the ratchet, agrees to the Swineherd's fee of 100 kisses. The Emperor, who by chance witnesses this amorous transaction, becomes outraged, and banishes both the Princess and the swineherd from his empire (in the radio production this action is accompanied by *The Ratchet*). The Prince, who is no longer a swineherd, returns to his kingdom and leaves the Princess behind, saying: "You refused an honest prince; you did not appreciate the rose and the nightingale; but you did not mind kissing a swineherd for his toys; you have no one but yourself to blame!"

Galoshes of Fortune presents a similarly fantastic tale about a pair of magic boots that are handed from person to person, each time granting its temporary owner the power to be transported to whatever time, place and condition of life they wish for. The suite begins with a graceful harpsichord waltz (*Introduction*, Movement 1), setting the scene for a party being held in Old Copenhagen. Two fairies arrive at the house, one of whom produces the magical galoshes, whose associated theme presented here (Movement 2) reappears in various instrumental guises in almost every number in the suite. After an *Interlude*, again featuring the solo harpsichord (Movement 3), night falls as Councilman Knapp discovers the galoshes, dons them, and pines for the medieval days of King Hans's reign. So transported (Movement 4), he is horrified at the primitive living conditions and finds difficulty understanding the archaic dialect. At a local tavern he encounters a group of revelers (Movement 5) serenading the evening. Tchaikovsky's vocal setting at this point, adorned by gleeful stringed glissandi and derisive trombone slides, may recall certain passages from Shostakovich's lighter music:

Come, executioner – start sharpening the axe,
Cut down the malefactor's head!
Knock down the lock from his doors,
Bring the cloth and the tin.

He sold his soul to Satan –
The soul swam in the dark.
Let his house burn down –
To frighten the Devil!

A Night Watchman, represented by the bassoon, is the next subject to don the galoshes (Movement 6). He ponders the night sky, imagines a journey to the moon, and suddenly finds himself hurtling through 260,000 miles of open space (Movement 7). From the Moon's surface the Watchman observes crowds of strange human-like creatures milling about (Movement 8). Tchaikovsky's accompaniment, calling for flexatone, vibraphone, celesta, and harp over a string backdrop, presents a musical scenario that is just as otherworldly. After the *Dash Back to Earth* (Movement 9) the Watchman finds himself in a hospital bed where his boots are removed by a Medical Intern. The romantic mood of the Intern is captured with a tender serenade scored for mandolin, harp and strings (Movement 10). The next night the Intern attends the theater, depicted in the suite by a merry dance whose melodic notes fall on the upbeat (Movement 11). He hears a song about a pair of eyeglasses that enables anyone who wears them to read the future from people's faces. He becomes intrigued by the patrons sitting in the front row and wishes he could look directly into each of their hearts. The Galoshes, of course, take his wish literally. He is instantly reduced to microscopic size and finds himself navigating through the ventricles of each of the front row patrons: a wealthy man, represented by a blustering tuba solo; then his wife, depicted by fanciful strains on the piano and harp (Movement 12); a Lady, by the vocalise (Movement 13); a selfish man (Movement 14); and finally an Officer, represented by a military march (Movement 15). The Galoshes of Fortune eventually come into the possession of a clerk, who, admiring the winged creatures around him, wishes he could turn into a little lark. And so he does as the suite features a dance for piccolo and strings (Movement 16). A theological student is the next owner of the Galoshes, as he makes a wish to travel: across the Swiss Alps (*The Journey*, Movement 17) and eventually into Italy (*Tarantella*, Movement 18). But as the sun sets and the student witnesses the torments of the flesh among the destitute members of society, he makes a wish to set himself free from the shackles of physical existence. And so the Galoshes comply as the student finds himself confined to the quiet sleep of death, as the *Mourning Music* (Movement 19) depicts. But only temporarily. The two fairies return, reclaim their Galoshes, and the story ends as merrily as it began.

© Louis Blois, 2009

Содержание

«Свинопас»

1. Вступление	4
2. В саду	6
3. Менуэт	10
4. Роза	12
5. Соловей	13
6. Бубенчики	16
7. Волшебный горшочек	17
8. Вальс	25
9. Полька	28
10. Трещотка	36

«Калоши счастья»

1. Вступление	46
2. Феи	47
3. Интерлюдия	49
4. Ночь	50
5. Песня гуляк	52
6. Сторож	57
7. Полёт на луну	59
8. Луна	64
9. Полёт на Землю	67
10. Студент-медик	69
11. Театр	74
12. Богатый человек и его супруга	82
13. Дева	85
14. Себялюбивый человек	86
15. Военный	87
16. Птичка	90
17. Поездка	94
18. Тарантелла	102
19. Траурная музыка	107

Комментарии	111
Аннотация на английском языке	112

Contents

The Swineherd

1. Introduction
2. In the Garden
3. Minuet
4. The Rose
5. The Nightingale
6. Jingles
7. The Magic Kettle
8. Waltz
9. Polka
10. The Ratchet

Galoshes of Fortune

1. Introduction
2. Two Fairies
3. Interlude
4. Night
5. Revelers' Song
6. The Night Watchman
7. Voyage to the Moon
8. The Moon
9. The Dash Back to Earth
10. The Medical Intern
11. The Theatre
12. A Wealthy Man and His Wife
13. A Lady
14. A Selfish Man
15. An Officer
16. The Bird
17. The Journey
18. Tarantella
19. Mourning Music

Comments in Russian
Summary

«Общество Бориса Чайковского» было основано вдовой композитора (Я.-И.И.Мошинской) и его учениками в 2002 году и официально зарегистрировано в 2003 году; хотя группа энтузиастов (которая ныне составляет Совет Общества) ведет свою деятельность с 1994 года. Среди Почетных членов Общества - выдающиеся музыканты Р.Б.Баршай, К.С.Хачатурян, В.И.Федосеев, В.А.Пикайзен, Э.А.Серов, А.И.Головин,. Деятельность Общества поддержали М.Л.Ростропович, Г.П.Вишневецкая, В.А.Берлинский, А.Я.Эшпай, Р.С.Леденев, В.Г.Кикта, Т.К.Мынбаев, А.И.Рудин. Общество оказало содействие в издании многих компакт-дисков на различных лейблах России, Англии, США, Швейцарии и др.; содействие в подготовке Фестиваля Камерной Музыки (посвященного Борису Чайковскому - впервые в мире!) в бельгийском городе Гент (2004), содействие в исполнении Виолончельного концерта в Париже (2004), содействие в исполнении ряда симфонических произведений в г. Владимир (2003-2004), содействие в подготовке исполнения произведений Бориса Чайковского на Фестивале в Манчестере (2006). Общество открыто для всех, кому близка музыка Бориса Чайковского.

Web-site: <http://www.boris-tchaikovsky.com>

The Boris Tchaikovsky Society, a public non-profit organization, was founded in Moscow in late 2002 and registered in 2003. Among the founders and members of the Society are composers, including pupils of Boris Tchaikovsky, musicologists and musical enthusiasts. The composer's widow, Yanina-Irena Iossifovna Moshinskaya, is also the founder of the Society. The honorary members of the Society include Rudolf Barshai, Vladimir Fedoseyev, Victor Pikaizen, Edward Serov, Andrei Golovin, and Karen Khachaturian. The activities of the Society are supported by Mstislav Rostropovich, Galina Vishnevskaya, Valentin Berlinsky, Andrei Eshpai, Roman Ledenyov, Valery Kikta and Alexander Rudin. The Society is open to foreign members and boasts a number of members from Brazil, France, Netherlands, Belgium, Switzerland, the United States and Great Britain. Among the Society's goals are the study of Tchaikovsky's legacy, the dissemination of his music and the support of events connected with his music. The Society assisted in issues of several CDs on different labels; assisted in the preparation of: Chamber Music Festival devoted to the music of Boris Tchaikovsky in De Rode Pomp Hall, Ghent (Belgium, 2004), performances of orchestral and chamber works in the U.K., France, Denmark, Germany, Japan. The Society welcomes everyone who admires the music of this great Russian composer. It will be delighted to answer any inquiries and to send scores.

В 2007-м году Общество начало публикацию нотных изданий серии «Борис Чайковский. Избранные сочинения». В серии издаются неизвестные (или почти неизвестные) сочинения Бориса Чайковского, а также переиздаются ранее публиковавшиеся. Информацию о выпущенных и готовящихся изданиях серии Вы можете найти на нашем Интернет-сайте. В библиотеки музыкальных учебных заведений нотные издания высылаются бесплатно. Для концертного исполнения мы готовы бесплатно предоставить партии.

Следующие ноты сочинений Б.А.Чайковского уже **вышли из печати**:

ISMN M-706350-01-1: «После бала», «Лес шумит», сюиты для оркестра (партитура)

ISMN M-706350-02-8: Музыка к кинофильму «Анюта» для двух флейт, кларнета, басового кларнета, виолончели и фортепиано (партитура)

ISMN M-706350-03-5: «Из Киплинга» для меццо-сопрано и альты

ISMN M-706350-04-2: Сюита для виолончели соло

ISMN 979-0-706350-07-3: Марши для духового оркестра (партитура)

ISMN 979-0-706350-08-0: Пассакалия и fuga для октета (флейта, гобой, кларнет, валторна, скрипка, альт, виолончель и контрабас) (партитура)

В серии «Памяти Бориса Чайковского» издано:

Станислав Прокудин. Элегия для кларнета и струнных (ISMN 979-0-706350-09-7) (партитура)

В серии «Лауреаты Премии имени Бориса Чайковского» издано:

Федор Степанов. Соната для скрипки и фортепиано (ISMN M-706350-05-9)

Василий Николаев. Трио для скрипки, виолончели и фортепиано (ISMN 979-0-706350-06-6)

Дмитрий Кольцов. Квартет для фортепиано, скрипки, альты и виолончели (ISMN 979-0-706350-11-0)

Нотное издание

[Борис Чайковский. Избранные Сочинения]

Борис Александрович Чайковский
«Свинопас» • «Калоши счастья»

Сюиты для оркестра из музыки к сказкам Г.Х.Андерсена

Составление и редакция: П.А.Климов и К.В.Ершов

Ответственный за выпуск: И.О.Прохоров

Оформление серии: А.С.Климов

Рисунок на обложке по сюжетам сказок Г.Х.Андерсена: Paolo Zeccara

Подписано в печать 25.08.2010. Формат 60 х 90 1/16 . Усл. печ.л. 7,25. Тираж 250 экз.

**Межрегиональная общественная организация содействия изучению
и сохранению творческого наследия композитора Бориса Чайковского**

115054, г. Москва, ул.Валовая, 8/18-47.

Тел.: +7 (903) 733-15-59. Электронная почта: bt.society@gmail.com

Интернет-сайт: www.boris-tchaikovsky.com

**Отпечатано с готового электронного оригинал-макета
в типографии «Квадрига», ИП Скороходов В.А.**

109017, г. Москва, Старомонетный пер., д. 31.

Тел.: +7 (495) 950-30-39, 950-35-01. Электронная почта: kvadriga1@yandex.ru

ISMN 979-0-706350-10-3

